

**RELACION, EN**  
**QUE SE DA CUENTA DE**  
Las grandiosas fiestas, que en el Convento de  
N. P. S. Francisco de la Ciudad de Sevilla se  
an hecho a los Santos Martires del Japon.  
Compuesta en Octauas por Doña  
Ana Caro.



Impreso en Sevilla, por Pedro Gomez. Año 628

*DEDICATORIA.*

**R**ecibid señor Iuan de Elossidieta,  
Este rudo discurso en vuestro amparo,  
Que de mano tan tosca, e imperfecta  
Sale a luzir en vuestro valor raro:  
Podreis dezir muy bien, que à sido treta  
El valerme de vos, que os cuesta Caro,  
Pues é querido lo que nada vale,  
Que a la mayor grandeza casi yguale,  
Perdonad los borrones, y las faltas  
Del ignorante entendimiento mio,  
Pues fuera numerar glorias tan altas  
De Faeton segundo desuario:  
Y tu señor que con tus pies esmaltas  
Bellas nubes de candido rozio,  
Recibe la aficion con que é descrito  
De aquestos Santos el martirio invicto.

*AL LECTOR.*

**N**oble lector piadoso, quando leas  
Este bosquejo de mi inculta pluma,  
Y en cada letra mil defetos veas,  
Pensando ver vna perfecta suma:  
Que deslee acertar es bien que creas,  
Mas la materia es mar, mi ingenio espuma,  
Halle mi yerro en tu intencion disculpa,  
Si amor la suele ser de toda culpa.

**EN**

**E**N El jardin, o soberano aprisco,  
Del dichoso Hortelano, o Pastor santo,  
De la Yglesia de Dios, excelso risco,  
Y del demonio pavoroso espanto:  
Del humilde y Serafico Francisco,  
Cuya pobreza Dios estima en tanto,  
oy aparecen veynte y tres Estrellas,  
Bien que Luzeros claros las seys dellas.

Fueron estos santissimos varones  
A el Iapon por impulso soberano,  
Alentando los flacos coraçones,  
En el braço de Dios, y fuerte mano;  
Recibenlos, no estraños, los Iapones,  
Y ellos en el martirio ya cercano,  
Tanto el desseo encienden, que a millares  
A Dios erigen de almas mil altares.

Convierten tantos con ardiente zelo,  
Que en su escuela feliz matriculados,  
son Doctores diuinos para el cielo,  
Y en firmeza y valor fuertes soldados;  
El comun enemigo con desvelo,  
Infieles conduze, qual alterados,  
Al Emperador dicen diligentes,  
que castigue sus animos valientes.

Sentencialos a muerte, y luego al punto  
Diez y siete Iapones se declaran

Por Christianos Catolicos, y junto  
De las Cruces santissimas se amparan  
Con piedad religiosa, y santo assumpto,  
Tal que las duras piedras se ablandaran,  
Al martirio se ofrecen animosos,  
Gozando a vn tiempo transitos gloriosos.  
Hazeles fiestas oy la Real Seuilla,  
Y ostenta en ellas su mayor nobleza,  
Que es primera y octaua marauilla,  
Y embidia de los tiempos su riqueza:  
La Torre hermosa coronada brilla  
De luzes la bellissima cabeza,  
Y la Giralda en fé, de fé conitante,  
Se muestra mas gallarda, y mas triunfante.  
Suenan alegres dulces instrumentos,  
Y las campanas con las chirimias,  
Agradables haziendo los acentos,  
Muestran de la Ciudad las alegrías:  
Rompe veloz la polvora los vientos,  
Travando con el fuego mil porfias,  
Y exalando en el ayre luzes bellas,  
Parece emulacion de las Estrellas.  
A la famosa casa que en Europa,  
Nombre de grande dan por excelencia,  
Acude la Ciudad a toda tropa  
A mirar de las fiestas la eminencia:

Vna con otra aqui, y acullá topa,  
Sin que puedan hazerles resistencia,  
Tanta es la gente, que a dezir me atrevo,  
Que se à buelto Seuilla mundo nuevo.  
Mas no es Seuilla sola, que a millares  
Vienen a ver grandeza tan estraña,  
De las vezinas villas y lugares,  
Añadiendo prodigios a esta hazaña:  
Con hiperboles honran singulares  
A nuestra antigua patria y madre España,  
de donde fueron los seys Frayles santos,  
Para confusa suspension de tantos.  
En la grandiosa Yglesia desde el suelo,  
Diez Altares en gradas superiores,  
Suben en bellas lineas hasta el cielo,  
Adonde està el Señor de los señores:  
El Sacramento digo, a quien vn velo  
Descubre entre diuinos esplendores,  
Luego la Virgen a sus pies, y lados  
Francisco con la esquadra de Cruzados.  
Dezir de las riquezas el tesoro,  
Que ostenta a questa maquina hermosa,  
Pérlas, diamantes, esmeraldas, oro,  
Es imposible, y escufada cosa:  
Pierde el entendimiento su decoro,  
Y al a vista se rinde, que ambicio si,

ve que excede a riqueza, si admirable,  
disposicion tan bella y agradable.

En los últimos claustros escondidos,  
Se ven curiosamente en la techumbre  
Cuydados religiosos bien luzidos,  
Sustentando hermosa pesadumbre:  
Luego en las dos esquinas divididos  
Dos Altares, y inmensa muchedumbre  
de Imágenes tan bellas, que parece

**Q**ue la gloria de Dios se nos ofrece.

**V**uo en la entrada de la porteria  
Vn vistoso jardin, cuya frescura  
Seruir pudiera a la melancolia  
De contra yerva tanta es su hermosura:  
Cantan en suauísima armonia  
Paxaros que suspende su dulçura,  
Y infinitos claveles por guirnalda,  
De la fuente, la Torre, y la Giralda.

**M**as ay Dios, donde voy, siendo imposible  
Pintar tanta grandeza mi ignorancia,  
Por lo mucho que tiene de indezible,  
Por lo poco que tengo de elegancia:  
Barco de mimbre, debil y flexible,  
Es mi corto entender, y la distancia  
deste mar, ya le juzgan los discretos,  
Disculpen mis borrones imperfectos.

Durò

Durò ocho dias la grandiosa fiesta,  
Y cada noche en la famosa plaça  
De san Francisco con honrosa apuesta  
De animos liberales hazen plaça:  
En varias invenciones brama opuesta,  
La polvora, y las nubes amenaza,  
Y liendo noches tanto resplandecen,  
Que sus mismos Antipodas parecen,  
El Domingo, que fue el primero dia,  
De tu celebracion vino a ilustralla  
Su Ilustrissima y noble Señoria,  
En quien la caridad y amor se halla:  
Santo en el zelo, y en la cortesia  
Guzman al fin, y para mas honralla,  
Predicò en ella el Cordoua famoso,  
Gloria de a queste nombre generoso.  
Luego el segundo, Lunes el Colegio,  
Cayo patron por titulos devidos,  
Es quien casi en la mano el cetro Regio  
Tiene dando priuanças mil a olvidos;  
Adonde luzen en el culto Egregio  
Los ingenios mas altos y floridos,  
Predicò el sabio don Fernando Cano,  
Ingenio peregrino, y soberano.  
El Martes luego, los Predicadores,  
Hazen la fiesta, no son necesarios

Los encarecimientos y loores,  
En pluma tan inutil, temerarios:  
Miércoles esparciendo varias flores,  
Predicò el Agustino, y docto Larios,  
No ay para que alaballo, porque es méguá  
Tocar su fama con humana lengua.

Don Lorenço de Cardenas y Valda,  
Cuya vida mil años Dios áumente,  
Para ser de Guipuscoa la guirnalda,  
De Seuilla dignissimo Asistente:  
Vino a hazer alegre honrota espalda,  
Con su Cabildo a la Francesa gente,  
Que al niño Luys festejan entre tantos,  
Por sus ambos Luyfes Reyes santos.

A este victoriosissimo trofeo  
Lleuan quinto laurel a circo dias,  
Llenando de mil glorias el desseo,  
Los hijos de aquel gran Profeta Elias:  
El pulpito ocupò nueuo Eliseo,  
Con fervoroso ardor, y entrañas pias,  
Esta fiesta los nobles Lusitanos,  
Celebraron con animos Christianos.

Las Animas el Viernes, en memoria  
Del santo fray Francisco de Parrilla,  
Y la comunidad de la Vitoria,  
Vino a hazer la fiesta, y a luzilla:



El padre Paez predicò, por gloria  
De su orden, y de otras, marauilla;  
Tan diuino Sermon, que no es renombre  
Dezir que quiso alçarle con su nombre.

La Veracruz el Sabado siguiente,  
A san Pedro Bapuita, a aquel diuino,  
Embaxador, y capitan valiente,  
De los demas, y a predicarla vino.  
Con el comun aplauso de la gente  
Vn Chriostomo nueuo y peregrino,  
Hijo de san Basilio, no me espanto.  
Que tenga tan gran hijo, tan gran Santo.

Los nobles de Guipuzcua, y de Vizcaya,  
En todas ocasiones tan leales,  
Donde el animo prodigo se ensaya  
Siempre a hazer excessos liberales:  
Cuyo valor la envidia tiene a raya,  
Sus meritos premiando desiguales,  
A aquellos áigo, cuyas altas glorias,  
Famas ocupan, roban las memorias.

Los que en la Real milicia se exercitan,  
Con vna y otra celebre hazaña,  
Cuyos exemplos de valor incitan  
A cortesia en paz, en guerra a çaña:  
Los que a los nueue de la Fama quitan  
Sus blasones, siruiendo al Rey de España,

Belica gloria de sus esquadrones,  
Felix atombro a las demas naciones.

Aquellos que en el supremo Consejo,  
El superior lugar siempre an tenido,  
Siendo el de poca edad, como el mas viejo,  
De España Numas; pues que la an regido:  
En quien el vulgo, como en claro espejo,  
Perfecciones tan altas á aplaudido,  
Y a pesar de la envidia, monitruo fiero,  
En todo tienen el lugar primero.

Aquestos pues su Aguirre Guipuscuano,  
Natural de la villa de Bergara,  
Honoran santo con tan franca mano,  
Que la tierra se admira, el Sol se para:  
Para dezir de su grandeza, es llano,  
Que el silencio mejor la declarara,  
Mas atrebida haré con tosca pluma  
Vn epilogo deila en breue suma.

Vuo comedia el Sabado en la tarde,  
Alegrando el festin generalmente,  
Y haziendo pompo, y franco alarde  
de su valor heroyco, y eminente:  
Glorioso y justo premio es bien q̄ aguarde,  
Animo de tan pia y noble gente,  
Pero no es nueuo en ellos, q̄ en el mundo  
Son primeros en todo, y sin segundo.

Exce.

Excedieron los fuegos desta noche  
A todos los demas con tanta gala,  
Que apenás Theris en su negro coche,  
Por las puras Estrellas se revala:  
Y antes que su luz clara Apolo abroche,  
Tanta la plaça, aunque hurtada, exala  
Tanto cohete, y luminaria tanta,  
Que imaginarla admira, y verla espanta.

Vn piramide verde coronada,  
De fuego con bizarras invenciones,  
En otra parte vn Sol con luz prestada,  
Y vna rueda causando admiraciones:  
Por mostrar que la gente Vascongada,  
Es Sol que alumbra á todas las naciones,  
Tanto que si Felipe Rey no fuera,  
Por solo esta nacion serlo pudiera.

De dos en dos alarde hazen luego,  
Diez y seys con sus picas, o montantes,  
Con que haziendo vn agradable juego,  
fueron rayos de Iupiter tonantes:  
Durò dos horas el alegre fuego,  
Sin dexar los cohetes por instantes,  
De affaltar con sus chilpas nubes pardas  
Al son de chirimias, y bastardas.

El Domingo siguiente fuè la fiesta  
Del Guipúscuanò valeroso santo,

Virgen

Virgen y martir, que en el Cielo apresta  
Dignos lugares a quien le honra tanto:  
No puede aqui la embidia en vano opuesta  
Desluzir deitas glorias el espanto,  
Antes con amoroso, y justo afecto,  
Engrandecen la causa deite efecto.  
De su saber haziendo claras pruebas,  
En todo tan gallardo, y entendido,  
Dando a Villamartin mil glorias nuevas,  
Por madre de vn ingenio tan florido:  
El moço predicó, Lector Venegas,  
Fenix en la familia renacido,  
De Francisco, si de la antigua casa,  
De Venegas blason, que a todos pasa.  
A questo dia esplendida comida  
Dieron estos clarissimos varones,  
Y a su gloriosa fama eterna vida,  
Christianissima en todas sus acciones:  
A las carceles quatro sin medida,  
Y a los Frayles con francos coraçones,  
No solo a los de aquella insigne Casa,  
Sino a infinitos huespedes sin tasa.  
Para cumplir mejor el pio Oficio,  
Y amplificar sus hechos generosos,  
De sus animos dieron claro indicio,  
Y afectos conocidos, religiosos:

No

No sea odiosa a ningun buen juyzio  
La alabança en varones tan famosos,  
Pues de la misma suerte a comer dieron  
A quantos pobres allegar quisieron.  
A la tarde a las quatro salio vfano,  
Regalando la vista y pensamiento,  
El pariente de Christo mas cercano,  
Que por humilde goza vn alto asiento:  
Francisco aquel diuino Cortesano,  
De esta maquina altiua fundamento,  
Que en procession solemne, y con reposo  
Sigue su capitan fuerte, y famoso.  
Tras del el Portugues (glorioso santo)  
San Gonçalo Garcia, y tambien Goa,  
Que cauçando al infierno duro espanto,  
Le embidia bien, que a su pesar le loa:  
Dichoso mercader, que ganó tanto  
En su viaje, que de popa a proa  
Salvó felizemente su nauio,  
Sin turballo borrasca, ni baxio.  
Luego le sigue el esquadron mas fuerte,  
Que conquistó el infierno de soldados,  
Y deponiendo el vil temor de muerte,  
Triunfaron en la Cruz alarceados:  
Todos se hallaron de vna misma suerte  
Contra Luzbel a vn tiempo conspirados,

Y assi

Y así en premio feliz desta victoria,  
A faco les dio Dios toda su gloria.

No se á visto tan alta marauilla  
En el mundo jamas, ni gente tanta,  
A ocurrido a ver fiestas en Seuilla,  
Aun quando mas su fama se adelanta;  
Pafsò esta gloriosísima quadrilla  
Entre la voz de su alabança santa,  
Con el mayor aplauso que se á visto,  
Deste Polo al opuesto de Calixto.

Los Ilustres Cabildos (cosa rara)  
Los van honrando, gloria merecida  
A su muerte dichosa, que si cara,  
Por ella gozan de la eterna vida:  
Si a dezir circunstancias me parara  
De aquesta procesion tan bien regida,  
Fuera causar enfado, solo creo,  
Que á sido el non plus vltra del desseo.

Desele a Dios la gloria y alabança  
Destos inclitos martires dichosos,  
Que colmados de amor, Fé, y Esperança,  
Ya gozan los asientos mas gloriosos.  
Aqueste justo premio siempre alcança  
Quien sigue a Christo en passos, si costosos,  
Tan bien logrados, q̄ en su Cruz sangrieta,  
Impone mayorazgos de gran reata.

Y tu

Y tu sagrado Pedro, que en el mundo  
Junto con sobrenombre de Baptista,  
Fuyste dichosa basa donde fundo  
El triunfo, y el honor desta conquista:  
De tu valor primero, y sin segundo,  
Quisiera ser (si indigna coronista)  
Y como Iuan de Iuan alabò el zelo,  
Subir tus alabanças hasta el cielo.

Piedra diuina fuyste en la constancia,  
Como en nombre finissimo diamante,  
A quien la Yglesia para su ganancia,  
Labró en sangre cordera de Gigante:  
Y a quien siguen con inclita arrogancia  
Soldados veynte y dos, en semejante  
Muerte, mas como pongo en dos balanças  
Meritos muchos, pocas alabanças.

Acuerdate diuino Pastor tanto  
De la comun miseria, y desventuras  
En que España se vé, y el tierno llanto,  
Que a Dios ofrece con entrañas puras:  
Ruegale, pues que le seruiste tanto,  
Se compadezca deitas sus criaturas,  
Y aparte de su vista los herrores,  
Por tu Sangre, de tantos pecadores.

Ilustres santos, celebres Iapones,  
Que siêdo tierra dura, agreste, inculta,

La de vuestros gentiles coraçones,  
La palabra de Dios no dificulta:  
Y barbaros de barbaras naciones,  
Soys Oydores de su Real consulta,  
Pedilde juntos, que a Seuilla ampare,  
Y sus preuistos daños le repare.  
Pues habitays gozofos los jardines  
Elifcos, donde soys sus flores bellas,  
A razimos pisando Serafines,  
Y hollando a millares las Estrellas:  
Pedilde a Dios por vuestros santos fines,  
Que nos dé de su amor viuas centellas,  
Para que en algo (o santos) imitemos  
Vuestro fervor, y el bien sin fin gozemos.  
Y vosotros famosos Vizcaynos,  
Y Prouincianos, ambicion honrosa,  
Deste Reyno que a estraños y vezinos  
Causa petpetua emulation gloriosa:  
Animos ostentad, Heroes dignos,  
De la que gozays fama venturosa,  
Lograd mil años honras tan subidas,  
Con grandes bienes, y con largas vidas.

